
Verkündungsblatt

der Universität Duisburg-Essen - Amtliche Mitteilungen

Jahrgang 9 Duisburg/Essen, den 06. Dezember 2011 Seite 805 Nr. 112

**Fachprüfungsordnung
für das Studienfach Spanisch
im Bachelor-Studiengang
mit der Lehramtsoption Berufskollegs
an der Universität Duisburg-Essen
Vom 02. Dezember 2011**

Aufgrund des § 2 Abs. 4 und des § 64 Abs. 1 des Gesetzes über die Hochschulen des Landes Nordrhein-Westfalen (Hochschulgesetz - HG) vom 31.10.2006 (GV. NRW. S. 474), zuletzt geändert durch Gesetz vom 08.10.2009 (GV. NRW. S. 516), sowie § 1 Abs. 1 der Gemeinsamen Prüfungsordnung für den Bachelorstudiengang mit der Lehramtsoption Berufskollegs vom 26.08.2011 (Verkündungsblatt Jg. 9, 2011, S. 585 / Nr. 81) hat die Universität Duisburg-Essen folgende Fachprüfungsordnung erlassen:

Inhaltsübersicht:

- § 1 Geltungsbereich
 - § 2 Besondere Zugangsvoraussetzungen
 - § 3 Ziele des Studiums/ Kompetenzziele der Module
 - § 4 Studienverlauf, Lehrveranstaltungsarten, Mentoring
 - § 5 Prüfungsausschuss
 - § 6 Fachspezifische Zulassungsvoraussetzungen zu einzelnen Prüfungsleistungen
 - § 7 Prüfungsleistungen
 - § 8 Bachelor-Arbeit
 - § 9 In-Kraft-Treten
- Anlage: Studienplan

**§ 1
Geltungsbereich**

Diese Fachprüfungsordnung enthält die fachspezifischen Zugangsvoraussetzungen und Regelungen zum Studienverlauf und zu den Prüfungen im Studienfach Spanisch im Bachelor-Studiengang mit Lehramtsoption Berufskollegs an der Universität Duisburg-Essen.

**§ 2
Besondere Zugangsvoraussetzungen**

- (1) Bei der Aufnahme des Studiums werden Kenntnisse auf dem Niveau B1 des Europäischen Referenzrahmens vorausgesetzt, die aber keine Einschreibungsvoraussetzung darstellen. Bewerberinnen und Bewerber müssen über hinreichende Sprachkenntnisse verfügen, um auch Veranstaltungen in Spanisch folgen zu können.
- (2) Zur Feststellung des Sprachniveaus findet zu Beginn des Studiums ein Sprachtest statt.
- (3) Bestimmte, in der Prüfungsordnung ausgewiesene Module setzen das Bestehen dieses Sprachtests voraus.
- (4) Über die Anerkennung der Gleichwertigkeit vorhandener Kenntnisse mit dem geforderten Niveau des Sprachtests entscheidet der Prüfungsausschuss.

**§ 3
Ziele des Studiums/ Kompetenzziele der Module**

- (1) Der Bachelor Studiengang im Fach Spanisch mit der Lehramtsoption Gymnasien/Gesamtschule hat zum Ziel, den Studierenden fundierte Kompetenzen in der Fremdsprachenpraxis, der Sprachwissenschaft, der Literaturwissenschaft, der Landeswissenschaft sowie der Fachdidaktik zu vermitteln.

Dazu vermittelt der Studiengang insbesondere die folgenden Kompetenzen:

- a.) Kompetenzen in allen vier Sprachfertigkeiten (produktive und rezeptive mündliche Sprachkompetenz; produktive und rezeptive schriftliche Sprachkompetenz) auf der Niveaustufe C1 des GER
- b.) vertiefte Kenntnisse zu ausgewählten Teilbereichen und Methoden der spanischen Literaturwissenschaft sowie deren Anwendung auf konkrete Texte, Fragestellungen und Probleme
- c.) vertiefte Kenntnisse zu ausgewählten Teilbereichen und Methoden der spanischen Sprachwissenschaft sowie deren Anwendung auf konkrete Texte, Fragestellungen und Probleme
- d.) Zugriff auf Basiswissen und -methoden in der spanischen Landeswissenschaft; Überblick über Inhalte, Forschungsgebiete und Anwendungsmöglichkeiten der Landeswissenschaft und verbundener Disziplinen (u.a. Geschichte, Kulturwissenschaft, Politologie)
- e.) Anwendung literatur-, sprach- und landeswissenschaftlicher Kompetenzen im Hinblick auf konkrete Erfordernisse des Fremdsprachenunterrichts
- f.) Erwerb strukturierten fremdsprachendidaktischen Grundlagenwissens und der wissenschaftlichen Methoden zur Analyse und Reflexion von Forschungs- und Theorieansätzen der Fachdidaktik

(2) Im Rahmen des Bachelor-Studiengangs mit der Lehramtsoption Berufskolleg sind im Studienfach Spanisch zehn Module zu studieren. Dabei sind die folgenden Kompetenzen zu erwerben:

Modul	Kompetenzziele
Einführungsmodul	<p>Lehrinhalte: Basiswissen der spanischen Sprach- und Literaturwissenschaft und Kenntnis ihrer Methoden</p> <p>Lernziele: Erwerb und methodisch gesicherte Anwendung des Basiswissens in der spanischen Sprach- und Literaturwissenschaft, Beherrschung der wissenschaftlichen Fachterminologie in Ausgangs- und Zielsprache. Vertrautheit mit den Arbeitsinstrumenten des wissenschaftlichen Arbeitens</p>
Sprachpraxis A	<p>Lehrinhalte: Systematisierung und Vertiefung verschiedener Kenntnisse über besonders schwierige Themen der spanischen Grammatik im Bereich von Orthographie (Akzent- und Zeichensetzung), Pronominalgebrauch, Modalverben, Verbalperiphrasen, Syntax, Präpositionen</p> <p>Lernziele: Erwerb und Anwendung eines vertieften und anschlussfähigen Fachwissens zu grammatischen Strukturen des Spanischen (Niveau B2+)</p>

Fachdidaktik	<p>Lehrinhalte: Überblick über zentrale Aspekte, Themen und Methoden der Fremdsprachendidaktik und der empirischen Unterrichtsforschung sowie deren Geschichte; Bearbeitung ausgewählter Themen</p> <p>Lernziele: Erwerb strukturierten fremdsprachendidaktischen Grundlagenwissens und der wissenschaftlichen Methoden zur Analyse und Reflexion von Forschungs- und Theorieansätzen der Fachdidaktik</p>
Landeswissenschaft	<p>Lehrinhalte: Exemplarische Einzelinterpretationen und kurzgefasste Überblicksdarstellungen repräsentativer Werke der spanischen Kunst ; Problemfelder politik- und medienwissenschaftlicher Diskussion; politische Entwicklung Spaniens vom 19. Jhd. bis heute; das politische Leben heute; Geschichte von Presse und elektronischen Medien; die Medienlandschaft heute</p> <p>Lernziele: Zugriff auf Basiswissen und -methoden in der spanischen Landeswissenschaft; Überblick über Inhalte, Forschungsgebiete und Anwendungsmöglichkeiten der Landeswissenschaft und verbundener Disziplinen (u.a. Geschichte, Kulturwissenschaft, Politologie)</p>
Sprachpraxis B	<p>Lehrinhalte: Schulung des komplexen Lese- und Hörverstehens, Einübung von eigenständiger Textproduktion und mündlichen Vorträgen</p> <p>Lernziele: Entwicklung schriftlicher und mündlicher sprachlicher Kompetenzen auf dem Niveau B2+, Vertrautheit mit verschiedenen Textsorten</p>
Sprachwissenschaft	<p>Lehrinhalte: Vermittlung und exemplarische Vertiefung ausgewählter Teilbereiche der diachronen und synchronen Sprachwissenschaft; Einführung in die Benutzung unterschiedlich strukturierter Sekundärliteratur; Erprobung verschiedener Präsentationsformen durch die Studierenden</p> <p>Lernziele: Erwerb erweiterter und vertiefter Kenntnisse zu ausgewählten Teilbereichen und Methoden der spanischen Sprachwissenschaft, Anwendung auf konkrete Fragestellungen und Probleme; wissenschaftlich korrekte Darstellung eigener Forschungsergebnisse</p>

<p>Literaturwissenschaft</p>	<p>Lehrinhalte: Vermittlung und exemplarische Vertiefung ausgewählter Teilbereiche der spanischen Literaturwissenschaft; Einführung in die Benutzung unterschiedlich strukturierter Sekundärliteratur; Erprobung verschiedener Präsentationsformen durch die Studierenden</p> <p>Lernziele: Erwerb erweiterter und vertiefter Kenntnisse zu ausgewählten Teilbereichen und Methoden der spanischen Literaturwissenschaft, Anwendung auf konkrete Fragestellungen und Probleme; wissenschaftlich korrekte Darstellung eigener Forschungsergebnisse</p>
<p>Auslandsmodul</p>	<p>Lehrinhalte: Vermittlung exemplarisch vertiefter inhaltlicher und methodischer Kenntnisse zu repräsentativen Teilproblemen der Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaft</p> <p>Lernziele: Zugriff auf anschlussfähiges Fachwissen der Sprach- und Literaturwissenschaft; Anwendung auf konkrete Fragestellungen und Probleme; wissenschaftlich adäquate Darstellung von Forschungsergebnissen in der Zielsprache; Beherrschung der relevanten wissenschaftlichen Fachterminologie; Einsicht in die Differenz zwischen den verschiedenen nationalen Wissen(schaft)skulturen</p>
<p>Sprachpraxis C</p>	<p>Lehrinhalte: Schulung eines umfassenden, textsortenübergreifenden Leseverstehens; Produktion komplexer und gut strukturierter Texte, kontrollierter und gezielter Einsatz organisatorischer Muster und Konnektoren, Vertiefung grammatischer Strukturen; Übersetzung verschiedener Arten von Texten</p> <p>Lernziele: Erwerb von Fremdsprachenkompetenzen auf dem Niveau C1, auch im Blick auf interlinguale und interkulturelle Kommunikation</p>
<p>Abschlussmodul Fachdidaktik</p>	<p>Lehrinhalte: Analyse und Entwicklung von Lehr- und Lernmaterialien für den Spanischunterricht in den verschiedenen Schulformen, Motivation; Beurteilung des Lernens; Entwickeln von Beurteilungsmethoden, Selbstbeurteilung und Beurteilung durch Mitschüler; lerngruppenspezifische Unterrichtsmodelle; Entwicklung von eigenen Unterrichtsentwürfen; Theorien und Methoden des interkulturellen Lernens und der Mehrsprachigkeitsdidaktik</p> <p>Lernziele: Analyse und Planung schulform- und stufenspezifischer Lehr- und Lernsituationen; Theoriegeleitete Analyse fachdidaktischer</p>

	<p>Positionen, von Lehr- und Lernmaterialien sowie von Medien für den Spanischunterricht; Vertrautheit mit Facetten der Mehrsprachigkeit und des interkulturellen Lernens</p>
<p>Berufsfeldpraktikum</p>	<p>Lernziele: Auseinandersetzung mit den institutionellen Rahmenbedingungen in Lehre und Beruf beim pädagogischen Handeln in der Schule; Beschreibung und Herleitung der die Berufswahl bestimmenden biographischen und kulturellen Anteile; Analyse und Reflexion von Prozessen und Problemen der Unterrichtskommunikation</p> <p>Lehrinhalte: Reflexion der während des Berufsfeldpraktikums gemachten Erfahrungen</p>

§ 4

Studienverlauf, Lehrveranstaltungsarten, Mentoring

(1) Im Studienfach Spanisch gibt es folgende Lehrveranstaltungsarten bzw. Lehr-/ Lernformen:

1. Vorlesung
2. Übung
3. Seminar
4. Kolloquium
5. Praktikum
6. Projekt
7. Exkursion
8. Selbststudium

Vorlesungen bieten in der Art eines Vortrages eine zusammenhängende Darstellung von Grund- und Spezialwissen sowie von methodischen Kenntnissen.

Übungen dienen der praktischen Anwendung und Einübung wissenschaftlicher Methoden und Verfahren in eng umgrenzten Themenbereichen.

Seminare bieten die Möglichkeit einer aktiven Beschäftigung mit einem wissenschaftlichen Problem. Die Beteiligung besteht in der Präsentation eines eigenen Beitrages zu einzelnen Sachfragen, in kontroverser Diskussion oder in aneignender Interpretation.

Kolloquien dienen dem offenen, auch interdisziplinären wissenschaftlichen Diskurs. Sie beabsichtigen einen offenen Gedankenaustausch.

Praktika eignen sich dazu, die Inhalte und Methoden eines Faches anhand von Experimenten exemplarisch darzustellen und die Studierenden mit den experimentellen Methoden eines Faches vertraut zu machen. Hierbei sollen auch die Planung von Versuchen und die sinnvolle Auswertung der Versuchsergebnisse eingeübt und die Experimente selbständig durchgeführt, protokolliert und ausgewertet werden.

Projekte dienen zur praktischen Durchführung empirischer und theoretischer Arbeiten. Sie umfassen die geplante

und organisierte, eigenständige Bearbeitung von Themenstellungen in einer Arbeitsgruppe (Projektteam). Das Projektteam organisiert die interne Arbeitsteilung selbst. Die Projektarbeit schließt die Projektplanung, Projektorganisation und Reflexion von Projektfortschritten in einem Plenum sowie die Präsentation und Diskussion von Projektergebnissen in einem Workshop ein. Problemstellungen werden im Team bearbeitet, dokumentiert und präsentiert.

Exkursionen veranschaulichen an geeigneten Orten Aspekte des Studiums. Exkursionen ermöglichen im direkten Kontakt mit Objekten oder Personen die Auseinandersetzung mit wissenschaftlichen Fragestellungen. Die Erkenntnisse werden dokumentiert und ausgewertet.

(2) In sprachpraktischen Übungen, Seminaren und Kolloquien ist die regelmäßige Anwesenheit und aktive Beteiligung der Studierenden obligatorische Voraussetzung für die Teilnahme an den Modulprüfungen.

§ 5 Prüfungsausschuss

Für das Studienfach Spanisch und das Studienfach Französisch, und zwar für beide Studienfächer, für beide Studiengänge (Gymnasium / Gesamtschule und Berufskolleg) sowie für den BA- und den MA-Studiengang, wird ein einziger gemeinsamer Prüfungsausschuss gebildet.

Dem Prüfungsausschuss gehören an:

- 3 Mitglieder aus der Gruppe der Hochschullehrerinnen oder Hochschullehrer,
- 1 Mitglied aus der Gruppe der akademischen Mitarbeiterinnen oder Mitarbeiter,
- 1 Mitglied aus der Gruppe der Studierenden.

§ 6 Fachspezifische Zulassungsvoraussetzungen zu einzelnen Prüfungsleistungen

Die Zulassung zur Modulprüfung im Modul Sprachpraxis A setzt den bestandenen Sprachtest voraus.

Die Zulassung zur Modulprüfung im Modul Sprachpraxis B setzt die erfolgreiche Absolvierung des Moduls Sprachpraxis A voraus.

Die Zulassung zur Modulprüfung im Modul Sprachwissenschaft setzt die erfolgreiche Absolvierung des Einführungsmoduls voraus.

Die Zulassung zur Modulprüfung im Modul Literaturwissenschaft setzt die erfolgreiche Absolvierung des Einführungsmoduls voraus.

Die Zulassung zur Modulprüfung im Modul Sprachpraxis C setzt die erfolgreiche Absolvierung des Moduls Sprachpraxis B voraus.

Die Zulassung zur Modulprüfung im Abschlussmodul Fachdidaktik setzt die erfolgreiche Absolvierung des Moduls Fachdidaktik voraus.

§ 7 Prüfungsleistungen

Im Studienfach Spanisch gibt es über die in § 16 Abs. 6 gemeinsame Prüfungsordnung genannten Prüfungsformen hinaus folgende weitere Prüfungsformen:

a.) Projektarbeit

Eine Projektarbeit ist die individuelle oder in Gruppenarbeit erstellte Ausarbeitung eines didaktischen, medialen oder künstlerischen Produkts. Die Projektarbeit schließt die Projektplanung, Projektorganisation und Reflexion von Projektfortschritten in einem Plenum sowie die Präsentation und Diskussion von Projektergebnissen ein.

b.) Bericht

Berichte lassen erkennen, dass Studierende nach didaktisch/methodischer Anleitung Studium und Praxis verbinden und die Erkenntnisse der Praxis auf einem akademischen Niveau reflektieren können.

§ 8 Bachelor-Arbeit

Die Bachelor-Arbeit ist in deutscher oder in spanischer Sprache abzufassen und sollte 30 Seiten nicht überschreiten.

§ 9 In-Kraft-Treten

Diese Prüfungsordnung tritt am 01.10.2011 in Kraft. Sie wird in den Amtlichen Mitteilungen der Universität Duisburg-Essen bekannt gegeben.

Ausgefertigt aufgrund des Beschlusses des Fakultätsrates der Fakultät für Geisteswissenschaften vom 24.01.2011.

Duisburg und Essen, den 02. Dezember 2011

Für den Rektor
der Universität Duisburg-Essen
Der Kanzler
In Vertretung
Eva Lindenberg-Wendler

Anlage: Studienplan für das Fach Spanisch im Bachelorstudiengang mit der Lehramtsoption Berufskolleg

Modul	Credits pro Modul	Fachsemester	Lehrveranstaltungen (LV)	Credits pro LV	Pflicht (P)	Wahlpflicht (WP)	Veranstaltungsart	Semesterwochenstunden (SWS)	Zulassungsvoraussetzungen	Prüfung	Anzahl der Prüfungen je Modul
Einführungsmodul	6	1	Einführung in die span. Literaturwissenschaft	3	x		Ü	2	keine	schriftliche Modulprüfung über beide Veranstaltungen (90min) je 50%	1
		1	Einführung in die span. Sprachwissenschaft	3	x		Ü	2	keine		
Sprachpraxis A	7	1	Gramática I (B2)	3	x		Ü	4	bestandener Sprachtest	schriftliche Modulprüfung (90 Min.) in span. Sprache	1
		2	Gramática II (B2+)	4	x		Ü	4			
Fachdidaktik	7	2	Vorlesung zur Fachdidaktik	3	x		V	2	keine	schriftl. Modulprüfung (90 Min.)	1
		2	Fachdidaktische Theorien und Modelle	2	x		S	2			
		3	Didaktisch-methodische Prinzipien des Spanischunterrichts	2	x		S	2			
Landeswissenschaft	6	1	Vorlesung zur Landeswissenschaft: Kunst und Geschichte	3	x		V	2	keine	schriftliche Modulprüfung über beide Veranstaltungen (90min) je 50%	1
		2	Vorlesung zur Landeswissenschaft: Politik und Medien	3	x		V	2			
Sprachpraxis B	8	3	Comprensión y expresión escrita (B2)	2	x		Ü	2	absolviertes Modul Sprachpraxis A	schriftliche Modulprüfung (90 Min.) in span. Sprache	1
		3	Comprensión y expresión oral (B2)	2	x		Ü	2			
		4	Comprensión y expresión escrita (B2+)	2	x		Ü	2			
		4	Comprensión y expresión oral (B2 +)	2	x		Ü	2			
Sprachwissenschaft	7	3	Vorlesung zur span. Sprachwissenschaft	3	x		V	2	absolviertes Einführungsmodul	Hausarbeit	1
		4	Proseminar zur span. Sprachwissenschaft	4	x		S	2			
Literaturwissenschaft	7	3	Vorlesung zur span. Literaturwissenschaft	3	x		V	2	absolviertes Einführungsmodul	Hausarbeit	1
		4	Proseminar zur span. Literaturwissenschaft	4	x		S	2			

Auslandsmodul	11	5	Veranstaltung zur span. Sprachwissenschaft	5-6	x			n*	absolviertes Einführungsmodul	in Verantwortung der ausländ. Partneruniversität	abhängig von Partneruniv.
		5	Veranstaltung zur span. Literaturwissenschaft	6-5	x			n*			
Sprachpraxis C	4	6	Comprensión y expresión escrita (C1)	2	x		Ü	2	absolviertes Modul Sprachpraxis B	schriftliche Modulprüfung (90 Min.) in span. Sprache	1
		6	Mediación y traducción (C1)	2	x		Ü	2			
Abschlussmodul Fachdidaktik	5	6	Bachelor-Seminar zur Fachdidaktik m.Hausarbeit	5	x		S	2	absolviertes Modul Fachdidaktik	Hausarbeit	1
Berufsfeldpraktikum	3	5	Begleitung des Berufsfeldpraktikums	3	x		S	0	keine	keine	0
Bachelor-Arbeit	8	6									
Summe Credits	76 (+3)		ohne BFP und Bachelor-Arbeit	68						Summe der Prüfungen	9